SENNHEISER

HD 600

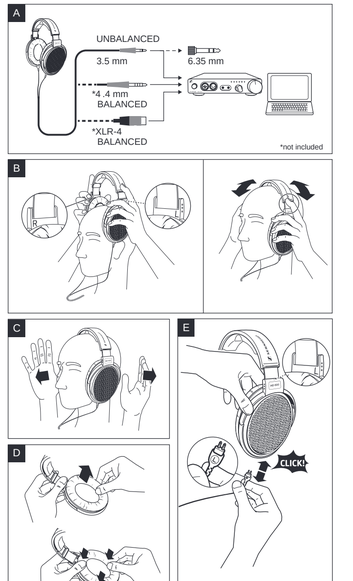
High-definition
open-back
headphones

DE Bedienungsanleitung
EN Instruction manual
JA
FR Notice d'emploi
ES Instrucciones de
PT manejo
NL Manual de instruções
IT Gebruiksaanwijzing
DA Istruzioni per l'uso
SV Bruksanvisning

FI Käyttöohje
EL
PL Instrukcja obs ugi
TR Kullanma k lavuzu
RU
ZH-HANS
ZH-HANT
KO
ID Buku Petunjuk

Sonova Consumer Hearing GmbH
Am Labor 1, 30900 Wedemark,
Germany, www.sennheiser-hearing.com,
Product_safety@sennheiser-hearing.com

Publ. 12/24, 595586/A02



DE Deutsch

Wichtige Sicherheitshinweise
Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Produkt benutzen.
Geben Sie das Produkt an Dritte stets zusammen mit diesen Sicherheitshinweisen.
Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es offensichtlich beschädigt ist.

Gesundheitsschäden und Unfälle vermeiden
Schützen Sie Ihr Gehör vor hoher Lautstärke. Hören Sie mit Ihrem Kopfhörer nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden.
Stellen Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen der Produktkern ponente, die den Magneten enthält, und dem Herzschrittmacher, dem implantierten Defibrillator oder anderen medizinischen Implantaten sicher.
Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm zwischen der Produktkern ponente, die den Magneten enthält, und dem Herzschrittmacher, dem implantierten Defibrillator oder anderen medizinischen Implantaten sicher.
Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Ihre Umgebung besondere Aufmerksamkeit erfordert (z. B. bei handwerklichen Tätigkeiten).

Produktschäden und Störungen vermeiden
Halten Sie das Produkt stets trocken und setzen Sie es weder extrem niedrigen noch extrem hohen Temperaturen aus (Föhn, Heizung, lange Sonneneinstrahlung etc.), um Korrosionsschäden zu vermeiden. Sie ihren Kopfhörer nicht über längere Zeit auf einem Glaskopf, einer Armlehne oder ähnlichem auf, da dieser den Kopfbügel weiten und den Andruck des Kopfhörers vermindern kann.
Verwenden Sie ausschließlich die von Sonova Consumer Hearing mitgelieferten oder empfohlenen Zusatzgeräte/Zubehörteile/Ersatzteile.
Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
Behandeln Sie das Produkt sorgfältig und bewahren Sie es an einem sauberen, staubfreien Aufbewahrungsort auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung/Haftung
Dieser offene dynamische Kopfhörer wurde für den Heimgebrauch an hochwertigen Audio-Systemen entwickelt.
Als nicht bestimmungsgemäßen Verwendung gilt, wenn Sie dieses Produkt anders benutzen, als in den zugehörigen Produktanleitungen beschrieben. Sonova Consumer Hearing GmbH übernimmt keine Haftung bei Missbrauch oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Produkts sowie bei Zubehör/Ersatzteilen, die nicht von Sonova Consumer Hearing GmbH empfohlen wurden.

Lieferumfang
Sennheiser HD 600
- offener, dynamischer HiFi-Stereo-Kopfhörer der Spitzenklasse
- neuartige Membrantechnologie für nahezu partialschwingungsfreie Musikreproduktion
- computeroptimierte Magnetosystemgeometrie zur Minimierung der Klirr- und Intermodulationsverzerrungen
- extrem leichte Aluminium-Antriebsspulen für höchste Impulstreue
- Neodym-Eisenmagnete für größtmöglichen Wirkungsgrad
- höchster Tragekomfort durch elliptische, der Anatomie des Ohres folgende Bauform
- Anschlusskabel aus hochleitfähigem Kupfer (OFC), steckbar, nohe Reißfestigkeit durch Para-Aramid
- Ohrpolster aus hochwertige, stationäre HiFi-Komponenten, insbesondere SACD-, DVD-A-, Blu-ray-, CD-Player und DACs für Mac oder PC für HiRes-Musikdateien
- Reizen Sie das klangliche Potential Ihres HD 600 voll aus – mit dem symmetrischen Kopfhörer-Ver

A B C Hörer anschließen, aufsetzen und verwenden
Anschließen an einen symmetrischen Anschlusskabel CH 660 P oder CH 650 S
Die Sie den Hörer anschließen möchten, und wechseln Sie die Anschlussleitung wie unten beschrieben:
- 3.5-mm-Stereoklinke, unsymmetrisch (auch anschließbar an eine 6.35-mm-Stereoklinke)
- *4.4 mm-Stereoklinke, symmetrisch (Sennheiser CH 660 S, optionales Zubehör)
Sie sich
Achten Sie auf die Zuordnung „R" rechts und „L" links der Anschlüsse am Hörer und der jeweiligen Hörermuschel. Die Beschriftung der Stecker muss nach außen zeigen.
Stecken Sie den Stecker ein, bis er hörbar einrastet.

Technische Daten

Übertragungsbereich	12 – 40.500 Hz (–10 dB)
Wandlerprinzip	dynamisch
Frequenzprinzip	lauthetisdiffusfeld-entzernt
Nennimpedanz	300
Schalldruckpegel bei 1 kHz	97 dB (1 Vrms)
Sinnvolle Ausgangsleistung	0,2 W nach DIN 45580
Klirrfaktor	0,1 % (1 kHz, 1 kVrms) nach DIN 45500
Anlaufkraft	ca. 6,0 N ± 1,0 N
Art der Ankopplung an das Ohr	ohrumschließend (circumaural), offen
Gewicht	ca. 260 g (ohne Kabel)
Magnetfeldstärke an der Oberfläche	1,8 mT
Stecker	3,5 mm Stereoklinkenstecker
Adapter	3,5 mm auf 6,35 mm Stereoklinkenstecker
Anschlusskabel	sauerstoffreies (OFC) Kupferkabel, 3 m
Betriebstemperatur	10 °C bis +55 °C

Herstellererklärungen
Garantie
Sonova Consumer Hearing GmbH übernimmt für dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet unter www.sennheiser-hearing.com/warranty oder Ihren Sonova Consumer Hearing-Partner abrufen.
Konformitätserklärungen
Sonova Consumer Hearing GmbH erklärt hiermit, dass das Produkt HD 600 den folgenden Richtlinien und Vorschriften entspricht:
- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung in englischer Sprache ist unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: www.sennheiser-hearing.com/download.
- WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt, Batterie/Akku (falls zutreffend) und/oder der Verpackung weist Sie darauf hin, dass diese Produkte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden müssen. Für die Verpackung benutzen Sie die Abfalltrennung in Ihrem Land. Nicht sachgerechte Entsorgung von Verpackungsmaterialien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt schädigen.
Die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, Batterien/Akkus (falls zutreffend) dient dazu, die Ressourcen wiederzuverwenden und Produkte, die Teile von Batterien und Akkus enthalten, so zu behandeln, dass keine Ressourcen verschwendet werden und keine Auswirkungen auf Ihre Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, zu machen und eine Verminderung der Umwelt zu vermeiden.
Weitere Informationen über das Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindewaltung, bei den kommunalen Sammelstellen oder bei Ihrem Sonova Consumer Hearing-Partner. Elektro- oder Elektronikgeräte können Sie auch bei rücknahmepflichtigen Vertreibern

EN English

Important safety information
Read this instruction manual carefully and completely before using the product.
Always include this instruction manual when passing the product on to third parties.
Do not use an obviously defective product.

Preventing damage to health and accidents
Protect your hearing from high volume levels. Permanent hearing damage may occur when headphones are used at high volume levels for long periods of time.
The product generates stronger permanent magnetic fields that could cause inter ferences with cardiac pacemakers, defibrillators implanted (ICDs) or other implants.
Always maintain a distance of at least 3.94"/10 cm between the product component containing the magnet and the cardiac pacemaker, defibrillator implanted or other implants.
Use the product with caution when your environment requires your special attention (e.g. when per forming skilled jobs).
Do not use the product if it is defective and/or if you notice any sudden loss of hearing.
Keep the product out of reach of children and pets.

Preventing damage to the product and malfunctions
Always keep the product dry and do not expose it to extreme temperatures (hairdryer, heater, extended exposure to sunlight, etc.) to avoid corrosion or deformation.
Do not place your headphones on a glass dummy head, chair armrest or similar objects for long periods, as this can widen the headband and reduce the headphone clamping force.
Use only attachment parts/accessories/spare parts approved and recommended by Sonova Consumer Hearing.
Clean the product only with a soft, dry cloth.
Use the product with care and store it in a clean, dust-free environment.

Intended use/Liability
These open dynamic headphones have been designed for home use with high-quality audio systems.
It is considered improper use when the product is used for any application not named in the cor responding product documentation. Sonova Consumer Hearing GmbH does not accept liability for damages arising from misuse or improper use of the product and its attachments/accessories. Be sure to only use the product in accordance with the intended use described in the relevant user manuals.

Scope of delivery
Sennheiser HD 600
- open and dynamic HiFi-stereo-headphones of the highest class
- Advanced diaphragm design eliminates standing waves in the diaphragm material
- Computer-optimized magnet systems minimize harmonic and intermodulation distortion
- Extremely lightweight aluminum voice coils ensure excellent transient response
- Neodymium-ferrous magnets for optimum sensitivity and a wide dynamic range
- Exceptionally comfortable to wear due to elliptical design adapted to the shape of the ears
- Detachable connection cable made from highly conductive OFC copper, high tensile strength due to para-aramid fiber reinforcement, with very low handling noise
- Exceptionally natural, spatial and accurate sound
- Can be directly connected to high-quality stationary hi-fi components, especially SACD, DVD-A, Blu-ray, CD players and DACs for your Mac or PC for HiRes music files
- Fully exploit the sound potential of your HD 600 – with the Sennheiser HDV 820 balanced headphone amplifier and a CH 660 P or CH 650 S balanced connection cable

A B C Connecting, putting on and using the headphones
Select the suitable connection cable and, if necessary, an adapter for the audio source to which you want to connect the headphones and change the connection cable as described below:
- 3.5 mm stereo jack plug, unbalanced (can also be connected to a 1/4" (6.35 mm) stereo jack socket by using the supplied adapter)
- *4.4 mm stereo jack plug, balanced (Sennheiser CH 660 P, optional accessory)
- *XLR-4 connector, balanced (Sennheiser CH 650 S, optional accessory)
Connect the headphones to your audio source.
Put on your headphones and then pull the ear cups down until they rest comfortably over the ears. Make sure you wear them the right way round by observing the "R" (right) and "L" (left) markings on the ear cup brands.
For optimum sound quality, ensure that the ear cups are not covered.

D Replacing the ear pads
For reasons of hygiene, you should replace the ear pads from time to time. Spare parts are available from your Sonova Consumer Hearing partner. To find a partner in your country, search at www.sennheiser-hearing.com/partner and ask for the ear cups.
Place the new ear pads onto the ear cups and attach the ear pads by pressing firmly around them.
The headband padding can be replaced by the repair service. Please contact your Sonova Consumer Hearing partner.

E Connecting the connection cable
Make sure the "R" (right) and "L" (left) markings on the connectors match the markings on the ear cups. The marking on the connectors must point outward.
Insert the connector until it locks into place with an audible click.

Specifications

Frequency response	12 – 40,500 Hz (–10 dB)
Transducer principle	dynamic
Frequency characteristic	diffuse-field equalized
Nominal impedance	300
Sound pressure level at 1 kHz	97 dB (1 Vrms)
Long-term input power	0.2 W as per DIN 45580
THD	0.1 % (1 kHz, 1 kVrms)
Contact pressure	approx. 6.0 N ± 1.0 N
Ear coupling	circum-aural, open
Weight	approx. 260 g (without cable)
Magnetic field strength at the surface	1.8 mT
Connector	3.5 mm stereo jack plug
Adapter	3.5 mm stereo jack plug to 1/4" (6.35 mm) stereo jack plug
Connection cable	oxygen-free copper cable (OFC), 3 m
Operating temperature	10 °C to +55 °C

Manufacturer declarations
Warranty
Sonova Consumer Hearing GmbH gives a warranty of 24 months on this product. For the current warranty conditions, please visit our website at www.sennheiser-hearing.com/warranty or contact your Sonova Consumer Hearing partner.
For AUSTRALIA and NEW ZEALAND ONLY
Sonova Hearing Australia Pty Ltd provides a warranty of 24 months on these pro ducts. For the current warranty conditions, visit the Sonova Consumer Hearing website: www.sennheiser-hearing.com/warranty.
Sonova Consumer Hearing goods come with guarantees that cannot be excluded under Australian and New Zealand Consumer law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.
This warranty is in addition to other rights or remedies under law. Nothing in this warranty excludes, limits or modifies any remedy available to the consumer which is granted by law.
To make a claim under this warranty, please contact the Sonova Consumer Hearing website: www.sennheiser-hearing.com/warranty or contact your Sonova Consumer Hearing partner. Please quote the product name and the date of purchase when contacting the claim.
Declaration of conformity
Sonova Consumer Hearing GmbH hereby declares that the product HD 600 complies with the following directives and regulations:
- RoHS Regulations (2012)
- WEEE Regulations (2013)
The full text of the EU declaration of conformity is available in English language at the following Internet address: www.sennheiser-hearing.com/download.
- RoHS Regulations (2012)
Notes on disposal
- EU: WEEE Directive (2012/19/EU)
- UK: WEEE Regulations (2013)
The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product, the battery/rechargeable battery (if applicable) and/or the packaging indicates that these products must not be disposed of with normal household waste, but must be disposed of separately at the end of their operational lifetime. For packaging disposal, observe the legal regulations on waste segregation applicable in your country. Improper disposal of packaging materials can harm your health and the environment. The separate collection of waste electrical and electronic equipment, batteries/rechargeable batteries (if applicable) and packagings is used to promote the reuse and recycling and to prevent negative effects on your health and the environment, e.g. caused by potentially hazardous sub stances contained in these products. Recycle electrical and electronic equipment and batteries/ rechargeable batteries at the end of their operational lifetime in order to make contained recyclable materials usable and to avoid littering the environment.
Further information on the recycling of these products can be obtained from your municipal admin istration, from the municipal collection points, or from your Sonova Consumer Hearing partner. You

JA

Sennheiser

ICD

Sonova Consumer Hearing GmbH

HD 600

10cm
3.5 mm
3 m
6.35 mm× 1.5 m

Sennheiser HD 600
- HiFi
- HD 600
- OFC

A B C
- HiFi
SACD DVD-A Blu-ray CD
- DAC
R L
- *4.4 mm
D (Sennheiser CH 660 P
Sonova Consumer Hearing
Sennheiser CH 650 S
www.sennheiser-hearing.com/service-support

E Sonova Consumer Hearing
R
L
12 – 40,500 Hz (–10 dB)
300
1kHz 97 dB (1 Vrms)
0.2 W (DIN 45580)
DIN 45500 1 kHz 1 Vrms
6.0 N ± 1.0 N
(circumaural)
260 g ( )
1.8 mT
3.5 mm
6.35 mm 3.5 mm
: (OFC) 3 m
-10 +55 °C

Sonova Consumer Hearing
Sonova
Consumer Hearing

FR Français

Consignes de sécurité importantes
Lisez soigneusement et intégralement la notice d'emploi avant d'utiliser le produit.
N'utilisez pas le produit s'il est manifestement défectueux.

Prévenir des atteintes à la santé et des accidents
Protégez votre ouïe des volumes sonores élevés. Évitez d'écouter à des volumes sonores élevés pendant de longues périodes pour éviter des dommages auditifs.
Le produit génère des champs magnétiques permanents plus forts que ceux susceptibles d'interférer avec les stimulateurs cardiaques, défibrillateurs implantés (DAI) et autres implants médicaux.
Conservez le produit, les accessoires et les pièces d'emballage hors de portée des enfants et des animaux.
N'utilisez pas le produit dans des situations nécessitant votre attention (par ex. lors d'opérations manuelles).
Prévenir les dommages matériels et les dysfonctionnements
Conservez le produit au sec et ne l'exposez ni à des températures extrêmement basses ni à des
Ne placez pas votre casque sur un mannequin de tête en verre, coudoir d'une chaise, ou autre support semblable, pendant les longues périodes. L'arceau pourrait s'en trouver élargi et la pression de
N'utilisez que des accessoires/pièces supplémentaires/accessoires/pièces de rechange fournis ou recom mandés par Sonova Consumer Hearing.
Ne nettoyez le produit qu'avec un chiffon doux et sec.
Manipulez le produit avec précaution et conservez-le dans un endroit propre, exempt de poussière.
Utilisation conforme aux directives/responsabilité
Ce casque dynamique ouvert est conçu pour un usage domestique avec des systèmes audio haut de gamme.
Est considérée comme une utilisation non conforme aux directives toute application différente de celle décrite dans les notices correspondantes. Sonova Consumer Hearing GmbH décline toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive du
Sennheiser HD 600, de type ouvert
Si vous utilisez des accessoires et/ou pièces de rechange non produit, veuillez observer les dispositions applicables à l'utilisation de ces produits.
Le casque fermé Sennheiser HDV 820 et le câble de raccordement symétrique CH 660 P ou CH 650 S
Les chapitres suivants se trouvent en dessous de la page de titre.
Déclaration de conformité UE
Sonova Consumer Hearing GmbH déclare par la présente que le produit HD 600 est conforme aux directives et réglementations suivantes :
- RoHS Réglementation (2012)
- DEEE Réglementation (2013)
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible en anglais à l'adresse Internet suivante : www.sennheiser-hearing.com/download.
Notes sur la fin de vie
- Directive DEEE (2012/19/UE)
Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix sur le produit, la pile/batterie (le cas échéant) et/ou l'emballage signifie que ces produits, arrivés en fin de vie, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte séparée. Pour les déchets d'emballages, respectez la réglementation relative au tri des déchets dans votre pays. L'élimination inappropriée des matériaux d'emballage peut nuire à votre santé et à l'environnement.
Le principe de la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles/batteries (le cas échéant) et des emballages est de promouvoir le réemploi et/ou le recyclage et de prévenir les effets négatifs sur votre santé et l'environnement dus à des substances potentiellement dangereuses contenues dans ces produits. Recyclez les équipements électriques et électroniques et les piles/batteries en fin de vie afin d'utiliser les matériaux recyclables qu'ils contiennent et d'éviter de polluer l'environnement.
Vous obtiendrez des informations sur le recyclage de ces produits auprès de votre municipalité, des points de collecte municipaux ou de votre revendeur Sonova Consumer Hearing.

A B C
- HiFi
SACD DVD-A Blu-ray CD
- DAC
R L
- *4.4 mm
D (Sennheiser CH 660 P
Sonova Consumer Hearing
Sennheiser CH 650 S
www.sennheiser-hearing.com/service-support

E Sonova Consumer Hearing
R
L
12 – 40,500 Hz (–10 dB)
300
1kHz 97 dB (1 Vrms)
0.2 W (DIN 45580)
DIN 45500 1 kHz 1 Vrms
6.0 N ± 1.0 N
(circumaural)
260 g ( )
1.8 mT
3.5 mm
6.35 mm 3.5 mm
: (OFC) 3 m
-10 +55 °C

Sonova Consumer Hearing
Sonova
Consumer Hearing

ES Español

Instrucciones importantes de seguridad
Lea atentamente y de forma completa las instrucciones de manejo antes de utilizar el producto.
Evite el deterioro de los equipamientos eléctricos y electrónicos que no estén dentro de su alcance y la protección de los niños y mascotas.
Evite la puesta en funcionamiento de un producto dañado.

Evitar daños para la salud y accidentes
No someta su oído a altos volúmenes. Para evitar daños auditivos, no utilice los auriculares con un volumen alto durante periodos prolongados de tiempo. Los productos generan fuertes campos magnéticos permanentes que podrían interferir en el funcionamiento de marcapasos, desfibriladores implantados (ICDs) y otros implantes. Guarde siempre
Mantenga el producto, el cable y los accesorios fuera del alcance de los niños y mascotas, el desfibrilador implantado u otro implante.
No utilice el producto si es consciente de que su atención requiere de una atención especial (por ejemplo, al realizar
Evitar daños en el producto y averías
Asegúrese de que el producto esté siempre seco y en ningún caso lo exponga a temperaturas extremadamente altas ni bajas (secador, calefacción, exposición prolongada a los rayos del sol, etc.) para evitar corrosión o deformaciones.
No guarde los auriculares durante periodos prolongados de tiempo sobre una cabeza de cristal, un apoyabrazos o similares ya que ello puede ensanchar la diadema y reducir la presión de
Utilice únicamente los dispositivos adicionales/accesorios/piezas de repuesto suministrados o aprobados por Sonova Consumer Hearing.
Limpie el producto con un paño seco, suave y
Trate el producto con cuidado y guárdelo siempre en un lugar limpio y sin polvo.

Uso adecuado/responsabilidad
Estos auriculares dinámicos abiertos se han desarrollado para el uso doméstico con sistemas de audio de alta calidad.
Se considera uso no adecuado el uso de este producto distinto al descrito en las instrucciones del producto correspondientes. Sonova Consumer Hearing GmbH no asume ninguna responsabilidad por los daños que se produzcan como consecuencia de un uso inadecuado o indebido del producto y de sus accesorios/piezas de repuesto.
Asegúrese de utilizar el producto de acuerdo con el uso previsto descrito en los manuales de usuario correspondientes.
Alcance del suministro
Sennheiser HD 600
- auriculares estéreo Hi-Fi abiertos de gama alta
- Nueva tecnología de membrana para una reproducción de música casi libre de interferencias parciales
- Geometría del sistema magnético optimizado por ordenador para minimizar el factor de distorsión y las distorsiones de intermodulación
- Transductores de aluminio de gran ligereza para una alta fidelidad de transmisión
- Imanes de neodimio y hierro para una sensibilidad óptima y una gama dinámica amplia
- Comodidad de uso excepcionalmente alta gracias a la elipsoidal, adaptada a la forma de las orejas
- Conectables directamente a componentes HiFi fijos de alta calidad, especialmente a reproductores de SACD, DVD-A, Blu-ray, CD y a DACs para su Mac o PC para la reproducción de archivos
- Aproveche al máximo el potencial de sonido de sus HD 600 – con el amplificador stereofónico Sennheiser HDV 820 y un cable de conexión simétrico CH 660 P o CH 650 S

A B C Conexión, colocación y utilización de los auriculares
Elija el cable de conexión adecuado y, en caso necesario, un adaptador para la fuente de audio a la que
quiera conectar los auriculares y cambie el cable de conexión como se describe más abajo:
- Jack estéreo de 3.5 mm, asimétrico (también se puede conectar a un jack hembra de 6.35 mm
con el adaptador suministrado)
- *4.4 mm stereo jack plug, balanced (Sennheiser CH 660 P, accesorio opcional)
- *XLR-4 connector, balanced (Sennheiser CH 650 S, accesorio opcional)
Conecte los auriculares a su fuente de
Coloque los auriculares y ajústelos de
Para obtener la mejor calidad de sonido, asegúrese de que las cápsulas no queden cubiertas.

D Cambio de las almohadillas
Por motivos de higiene, cada cierto tiempo debería cambiar las almohadillas. Puede adquirir repuestos de su proveedor Sonova Consumer Hearing. Encontrará el proveedor de su país en www.sennheiser-hearing.com/partner y pregúntele por las almohadillas.
Coloque las nuevas almohadillas en los auriculares y presiónelas bien por el exterior de estas.
El acolchado de la diadema puede sustituirlo a través del servicio de reparaciones. Para ello, diríjase a
Sonova Consumer Hearing.

E Cambiar el cable de conexión
Observe la asignación «R» para derecha y «L» para izquierda de los conectores para cada casco.
La ranura de los conectores tiene que apuntar hacia fuera.
Enchufe los conectores hasta que se oiga un chasquido audible.

Especificaciones técnicas

Rango de transmisión	12 – 40.500 Hz (–10 dB)
Principio de convertidor	dinámico
Respuesta de frecuencia	campo sonoro difuso sin distorsión
Impedancia nominal	300
Nivel de presión del sonido (SPL) a 1 kHz97 dB (1 Vrms)	
Potencia nominal de entrada constante	0,2 W según DIN 45580
THD	0,1 % (1 kHz, 1 kVrms) según DIN 45500
Presión de contacto	aprox. 6,0 N ± 1,0 N
Forma de acoplamiento al oído	circumaural, abierto
Peso	Aprox. 260 g (sin cable)
Intensidad de campo magnético en la superficie	1,8 mT
Conector	Jack estéreo 3,5 mm
Adaptador	Adaptador para jack estéreo de 3,5 mm a 6,35 mm
Cable de conexión	Cable de cobre desoxigenado (OFC), 3 m
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a +55 °C

Declaraciones del fabricante
Garantía
Sonova Consumer Hearing GmbH concede una garantía de 24 meses sobre este pro ducto. Puede consultar las condiciones de garantía actuales en la página de Internet www.sennheiser-hearing.com/warranty u obtenerlas de su proveedor Sonova Consumer Hearing.
Conformidad con las siguientes directivas
- Reglamento relativo a la seguridad general de los productos (UE) 2023/988
- Apparatenwet (Reglamento de aparatos) (Decreto de aparatos eléctricos y electrónicos 2013)
Declaración de conformidad del UE
- Directiva RoHS (2011/65/UE)
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en inglés en la dirección de Internet: www.sennheiser-hearing.com/download.
- Directiva WEEE (2012/19/UE)
El símbolo tachado del contenedor de basura sobre ruedas en el producto, la batería/pila recargable (de proceder) y/o el envase advierte de que estos productos no se deben desechar con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que deben desecharse por separado. Para los envases, observe la separación de desechos de su país. La eli
minación inadecuada de los materiales de envasado puede perjudicar su salud y el medio ambiente.
La recolección por separado de aparatos viejos eléctricos y electrónicos, baterías/pilas recargables (de proceder) y envases sirve para promover la reutilización y el reciclaje y evitar efectos negativos
Para que sus productos contenidos puedan ser reciclados y reutilizados, deseche los productos que ya no funcionen en estos productos. Al final de su vida útil, lleve al reciclaje los aparatos eléctricos y electrónicos, las baterías/pilas recargables (de proceder) y los envases a los puntos de recogida municipales o de su proveedor Sonova Consumer Hearing. También, puede entregar los aparatos eléctricos o electrónicos a los distribuidores que están obligados a aceptarlos.
Evitar vertidos en el medio ambiente.
Así hará una contribución muy importante para proteger nuestro medio ambiente y la salud pública.

PT Português

Instruções de segurança importantes
Antes de utilizar o produto, leia o manual de instruções com atenção e na íntegra.
Inclua sempre que der o produto a terceiros, inclua estas instruções de segurança.
Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.
Evitar ferimentos e acidentes
Proteja a sua audição do volumes de som muito elevados. Não utilize os auscultadores com volumes muito elevados durante muito tempo, de modo a evitar danos na audição. Os auscultadores Sennheiser também têm uma excelente qualidade de
O produto gera campos magnéticos permanentes mais fortes que podem provocar interferências
em pacemakers, desfibriladores implantados (ICD) e outros implantes. Mantenha sempre uma distância mínima de 10 cm entre o componente do produto que contém ímanes e o
Mantenha o produto, o cabo e os acessórios fora do alcance das crianças e
Não utilize o produto, se tem de estar atento (por ex., ao fazer
Não utilize o produto se este apresentar defeitos e/ou se notar uma perda súbita de audição.
Evitar danos no produto e interferências
Mantenha o produto sempre seco e não o exponha a temperaturas extremamente altas ou baixas (secador, aquecedor, exposição direta prolongada à luz solar, etc.) para evitar corrosão e
Não coloque os auscultadores durante um período prolongado pousados em cabeças de vidro, apoios de braços de poltronas, etc., pois poderá alargar o aro dos auscultadores e fazer com que
Utilize acessórios/peças sobressalentes/acessórios/peças de substituição fornecidos ou recomendados pela Sonova Consumer Hearing.
Limpe o produto apenas com um pano seco e macio.
Trate do produto sempre com o devido cuidado e guarde-o num local limpo e não exposto a pó.

Utilização adequada/responsabilidade
Estes auscultadores dinâmicos e abertos foram desenvolvidos para a utilização doméstica em sistemas de áudio de alta qualidade.
Como utilização inadequada do produto é considerada uma utilização para fins não descritos no manual de instruções do produto. A Sonova Consumer Hearing GmbH não assume qualquer responsabilidade por uma utilização indevida ou inadequada do produto, bem como dos seus dispositivos adicionais/acessórios. Antes da colocação em funcionamento, observar as prescrições
Declaração de CE
Sennheiser HD 600
auscultadores dinâmicos abertos HD 600
1cabo de ligação com conector jack macho estéreo de 3,5 mm, comprimento de
adaptador de conector jack macho estéreo de 3,5 mm para 6,35 mm 3 m
1 manual de instruções mm
Os seus Sennheiser HD 600
- auscultadores estéreo Hi-Fi abertos e dinâmicos de topo de gama
- tecnologia de membrana inovadora para uma reprodução musical quase sem oscilações parciais
- geometria do sistema magnético otimizada por computador para minimizar os artefatos de distorção e de intermodulação
- bobinas impulsoras extremamente leves em alumínio, para a máxima fidelidade de impulso
- ímanes de ferro neodímio para o melhor grau de eficiência possível
- máximo conforto de utilização graças ao formato elíptico, que segue a anatomia do ouvido
- cabo de ligação em cobre de alta condutividade (OFC), encaixável, com elevada resistência à rutura graças ao reforço em fibras de para-aramida, reduzida sensibilidade ao ruído de manuseamento do material utilizado no cabo
- imagem sonora espacial extremamente natural com timbre de grande fidelidade
- possibilidade de ligação direta a componentes Hi-Fi estacionários de alta qualidade, em par ticular leitores de SACD, DVD-A, Blu-ray, CD e DACs para o seu Mac ou PC, para ficheiros de música HiRes
- Aproveite o potencial sonoro dos seus HD 600 – com o amplificador balanceado stereofónico Sennheiser HDV 820 e o cabo de ligação balanceado CH 660 P ou CH 650 S

A B C Ligação, colocação e utilização dos auscultadores
Escolha o cabo de ligação adequado e, se necessário, um adaptador para a fonte áudio à
Os próximos capítulos se encontram abaixo da página de título.
Declaração de conformidade da UE
Sonova Consumer Hearing GmbH declara por meio da presente que o produto HD 600 está em conformidade com as seguintes diretivas e regulamentos:
- Regulamento relativo à segurança geral dos produtos (UE) 2023/988
- Decreto de aparelhos elétricos e eletrónicos 2013
- Diretiva RoHS (2011/65/UE)
O texto completo da declaração de Conformidade UE está disponível em inglês no seguinte endereço de Internet: www.sennheiser-hearing.com/download.
- Diretiva WEEE (2012/19/UE)
O símbolo do contentor do lixo barrado com uma cruz que se encontra no produto, na bateria/pilha recarregável (se aplicável) e/ou na embalagem, alerta-o para o facto destes produtos não poderem ser eliminados através do lixo doméstico normal, mas que devem ser eliminados separadamente no fim da sua vida útil. Relativamente à embalagem, respeite as dispo sições sobre a separação de resíduos em vigor no seu país. Uma eliminação incorreta dos materiais
da embalagem pode prejudicar a sua saúde e o meio ambiente.
A recolha seletiva de aparelhos elétricos e eletrónicos antigos, baterias/pilhas recarregáveis (se aplicável) e de embalagens serve para promover a reutilização e reciclagem e evitar efeitos nega
tivos na sua saúde e no meio ambiente causados por, por ex., substâncias potencialmente nocivas
contidas nestes produtos. No fim da sua vida útil, entregue os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos, baterias/pilhas recarregáveis para reciclagem para que as suas matérias-primas

NL Nederlands

Belangrijke veiligheidsinstructies
Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig voordat u het product gebruikt.
Voeg de gebruiksaanwijzing altijd bij wanneer u het product aan derden doorgeeft.
Gebruik geen product dat duidelijk beschadigd is.

Gehoorschade en ongelukken voorkomen
Beschermen uw gehoor tegen te hoge volumes. Indien u met uw hoofdtelefoon langere tijd op een hoog volume luistert, kan dat tot blijvende gehoorbeschadiging leiden.
Sennheiser-hoofdtelefoons klinken ook op een laag en gemiddeld volume erg goed.
Het product produceert sterke permanente magnetische velden de storingen kunnen veroorzaken in pacemakers, geïmplementeerde defibrillatoren (ICD's) en andere implantaten.
Houd altijd een afstand aan van minstens 10 cm tussen de onderdelen van het product die de magneet bevatten en de pacemaker, de implantaat van de defibrillator of andere implantaten.
Gebruik het product met voorzichtigheid wanneer uw omgeving bijzondere aandacht vereist (bijv. bij handenarbeid).
Gebruik het product niet wanneer het kleurblijkelijk beschadigd is.
Houd uw product en zijn accessoires buiten bereik van kinderen en huisdieren.

Beschadigingen aan het product en storingen voorkomen
Houd het product altijd droog en stel het niet bloot aan extreem lage of extreem hoge temperaturen (bijv. föhn, verwarming, langdurige zonnestralen enz.), zodat corrosie en vervorming
Bewaar uw hoofdtelefoon niet gedurende langere periode op een glazen kop of een leuning of iets dergelijks, aangezien de hoofdbeugel hierdoor wijder wordt en de druk van de
Gebruik uitsluitend de door Sonova Consumer Hearing geleverde of aanbevolen aansluitonderdelen.
Maak het product uitsluitend droog met een zachte, droge
Behandel het product zorvuldig en bewaar het op een schone, stofvrije plaats.

Reglementair gebruik/aansprakelijkheid
Deze open en dynamische hoofdtelefoon is ontwikkeld voor thuisgebruik in combinatie met hoog waardige audiosystemen.
Onder niet-reglementair gebruik wordt verstaan dat u dit product anders gebruikt dan beschreven in de bijbehorende gebruiksaanwijzingen. Sonova Consumer Hearing GmbH kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer het product dan wel de aanvullende apparaten/toebehoren onjuist of niet reglementair worden gebruikt.
Zorg dat u de producten alleen aan de
Gebruik de producten alleen zoals beschreven in de bijbehorende gebruikshandleidingen.

Leveringsomvang
Sennheiser HD 600
- open en dynamische HiFi-stereo-hoofdtelefoon uit de topklasse
- membraantechnologie voor muziekreproduktie vrijwel zonder partiële schommelingen
- computergeoptimaliseerde magneetsysteemgeometrie voor reductie van klankvervorming en intermodulatie
- extreem lichte aluminium aandrijfspoelen voor uitermate getrouwe impulsen
- neodymiummagneten voor een maximaal rendement
- maximaal draagcomfort door het elliptische, aan de vorm van het oor aangepaste model
- aansluitkabel van zeer goed geleidend koper (OFC), insteekbaar, hoge scheurbestendigheid door de versteviging met para-aramide-vezel, lage gevoeligheid voor contactgeluid bij het gebruikte kabelmateriaal
- uiterst natuurlijk, ruimtelijk klankbeeld met hoge getrouwheid aan de klankkleur
- direct aan te sluiten op kwaliteitsf hoogwaardige, stationaire hifi-componenten, in het bijzonder SACD-, DVD-A-, Blu-ray-, CD-spelers en DAC's voor uw Mac of PC voor HiRes-muziekbestanden
- Maak maximaal gebruik van het complete klankbeeld van uw HD 600 – met de symmetrische hoofdtelefoonversterker Sennheiser HDV 820 en een symmetrische aansluitkabel CH 660 P of CH 650 S

A B C Hoofdtelefoon aansluiten, opzetten en gebruiken
Selecteer de juiste aans

SV Svenska

Viktiga säkerhetsanvisningar
Läs hela bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten.
Skicka alltid med säkerhetsanvisningarna när produkten överlåts.
Använd inte produkten om den har synliga skador.

Förhindra hälsorisker och olyckor
Skydda din hörsel mot hög volym. Skydda din hörsel genom att inte ha för hög volym i hörlurarna under en längre tid. Sennheisers hörlurar har ett mycket bra ljud även på låg och medelhög volym.
Produkten genererar starka, permanenta magnetfält som kan störa pacemakers, implanterade defibrillatorer (ICD) och andra implantat. Håll ett avstånd på minst 10 cm mellan produktkomponenten, som innehåller magneten, och pacemakern, implantatet eller implantat som innehåller metall. Rådfråga din läkare om du har implantat.
Förpackningar, förpackningen och tillbehör oåtkomliga för barn och husdjur för att förhindra risk för kvävning och skärning.
Använd inte produkten när du måste vara särskilt uppmärksam på omgivningen (t.ex. vid hantverksarbete).

Förhindra produktskador och fel
Håll produkten torr och utsätt den inte för extremt låga eller höga temperaturer (hårfön, element, soljus osv.).
Förvara inte hörlurarna en längre tid på ett glashuvud, ett armstöd eller liknande eftersom de töjs ut och inte sitter på huvudet lika bra.
Använd endast tillbehör och reservdelar som medföljer eller rekommenderas av Sonova Consumer Hearing.
Rengör endast produkten med en torr och mjuk trasa.
Hantera produkten varsamt och förvara den på ett rent och dammfritt ställe.

Avsedd användning/ansvar
De här öppna, dynamiska hörlurarna är utvecklade för privat bruk med ljudsystem av hög kvalitet.
Det är inte tillåtet att använda produkten på ett annat sätt än det som beskrivs i bruksanvisningen.
Sonova Consumer Hearing GmbH övertar inget ansvar för missbruk eller ej ändamålsenlig användning.
Sennheiser HD 600 dynamiska hörlurar HD 600
Tillbehör som inte rekommenderas av Sonova Consumer Hearing GmbH måste kontrolleras av en specialist innan produkten används.
Produktens anslutningskabel: 3,5 mm stereofonkontakt, 6,35 mm stereofonkontakt adapter 3,5 mm till 6,35 mm 3 m
Sennheiser HD 600
• öppna, dynamiska Hifi-stereohörlurar av topklass
• ny nerribtreknik för nästan partialsvängningsfri musikreproduktion
• datoroptimerad magnetystemgeometri för att minimera övertonshalter och intermodulation
• extremt lätta aluminiumspolar ger utmärkt transientsvar
• neodymferromagneter för hög verkningsgrad
• högsta bärkomfort tack vare elliptisk utformning som följer örat
• anslutningskabel av koppar hög värmeledningsförmåga (OFC), pluggbar, bra draghållfasthet tack
vare paraaramidförstärkning, låg bruskänslighet i kabelmaterialet
• mycket naturlig, omfattande klangbild med tydliga, verkliga toner
• kan anslutas direkt till högkvalitativa stationära hifi-komponenter, i synnerhet SACD, DVD-A, Blu-ray, CD-spelare och DAC för din Mac eller PC för HiRes-musikfiler
• Utmyttja ljudpotentialen hos HD 600 fullt ut - med en symmetrisk hörlursförstärkare Sennheiser

A B C Hifi, HiRes, SACD, DVD-A, CD DAC Mac PC HD 600 Sennheiser HDV 820 CH 660 P CH 650 S

Tillverkarintyg
Garanti
Sonova Consumer Hearing GmbH ger en garanti på 24 månader för den här produkten.
Aktuella garantivillkor finns på internet www.sennheiser-hearing.com/warranty eller kan fås av din produktsäljare.
Produkten överensstämmer med följande krav
Produkten uppfyller kraven i EU-direktiv om radioutrustning (EU) 2023/988
Produkten överensstämmer med
EU:s förordningar om överensstämmelse
• RoHS-direktivet (2011/65/EU)
Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på engelska på följande webbadress:
www.sennheiser-hearing.com/download.
• WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Symbolen med den överstrukna soptunnan på produkten, batterier/laddningsbara batterier (om sådana finns) och/eller förpackningen anger att dessa produkter inte får slängas som vanligt hushållsavfall utan måste sorteras separat när de har nått slutet av sin livslängd. Förpackningar ska sorteras enligt gällande avfallsbestämmelser i ditt land.
Felaktig avfallshantering av förpackningsmaterial kan skada hälsa och miljö.
Separat insamling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater, batterier/uppladdningsbara batterier (i förekommande fall) och förpackningar har som syfte att främja återvinningen och/eller att förebygga negativa effekter på hälsa och miljö exempelvis orsakade av skadliga ämnen
som finns i dessa produkter. Återvinn gamla elektriska och elektroniska apparater samt batterier/uppladdningsbara batterier när de har nått slutet av sin livslängd i syfte att återanvända värdefulla
delar och minska mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi. Batterier som inte har kastats ut separerade i enlighet med EU:s direktiv om batterier och ackumulatorer kan ge upphov till skador på miljön eller hälsan som en följd av de potentiellt farliga ämnen som det kan innehålla.
Du kan lämna in produkten till din lokala Sonova Consumer Hearing-återförsäljare eller till ett av de officiella insamlingsställen som är utsedda av ditt land eller din kommun.
Du kan ytterligare information om tillgängliga insamlingsställen och om hur du kan bidra till att minska den negativa miljöpåverkan som är förknippad med insamling och behandling av avfallsprodukter och förpackningar i ditt land eller din kommun.
Du kan ytterligare information om hur du kan bidra till att minska den negativa miljöpåverkan som är förknippad med produktanvändning i ditt land eller din kommun.
Sonova Consumer Hearing.

FI Suomi

Tärkeitä turvaohjeita
Lue koko käyttöohje huolellisesti kokonaan ennen tuotteen käyttöä.
Aina kun annat laitteen muille, ota mukaan myös turvallisuusohjeet.
Kuulokkeet voivat vahingoittaa kuulokykyä. Ole varovainen äläkä kuuntele liian kovaa äläkä kuuntele kovaa pitkiä aikoja. Sennheiserin kuulokkeet on suunniteltu tarjoamaan hyvä äänenlaatu myös matalalla ja keskitasolla.
Tämä tuote tuottaa voimakkaita, pysyvän magneettikenttä, jotka voivat olla haitaksi sydämen tahdistimille, implantoituihin rytmihäiriötahdistimiin (ICD) ja muihin implantteihin. Magneetin sisältävän tuotekomponentin ja sydämentahdistimen, implantoidun sydänsiskurin tai muun implantin välinen etäisyys on pidettävä vähintään 10 cm:n verran. Ota yhteys lääkäriin, jos sinulla on implantti.
Pidä irrotettavat osat poissa lasten ulottuvilta tapaturmien välttämiseksi. Nielemis- ja tukehtumisvaara.
Älä käytä tuotetta, jos sinun on kiinnitettävä samanaikaisesti erityistä tarkkaavaisuutta ympäristöä koskevaan tehtävään.
Tuotteen käyttäminen voimakkaan äänenpaineen vaikutuksen alaisena voi vahingoittaa kuulokykyä.

A B C Hifi, HiRes, SACD, DVD-A, Blu-ray, CD DAC Mac PC HD 600 Sennheiser HDV 820 CH 660 P CH 650 S

Tilleverkarintyg
Garanti
Sonova Consumer Hearing GmbH ger en garanti på 24 månader för den här produkten.
Aktuella garantivillkor finns på internet www.sennheiser-hearing.com/warranty eller kan fås av din produktsäljare.
Produkten överensstämmer med följande krav
Produkten uppfyller kraven i EU-direktiv om radioutrustning (EU) 2023/988
Produkten överensstämmer med
EU:n säädösten mukaisuus
• RoHS-direktivet (2011/65/EU)
Hela EU-försäkran om överensstämmelse finns på engelska på följande webbadress:
www.sennheiser-hearing.com/download.
• WEEE-direktivet (2012/19/EU)
Symbolen med den överstrukna soptunnan på produkten, batterier/laddningsbara batterier (om sådana finns) och/eller förpackningen anger att dessa produkter inte får slängas som vanligt hushållsavfall utan måste sorteras separat när de har nått slutet av sin livslängd. Förpackningar ska sorteras enligt gällande avfallsbestämmelser i ditt land.
Felaktig avfallshantering av förpackningsmaterial kan skada hälsa och miljö.
Separat insamling av uttjänta elektriska och elektroniska apparater, batterier/uppladdningsbara batterier (i förekommande fall) och förpackningar har som syfte att främja återvinningen och/eller att förebygga negativa effekter på hälsa och miljö exempelvis orsakade av skadliga ämnen
som finns i dessa produkter. Återvinn gamla elektriska och elektroniska apparater samt batterier/uppladdningsbara batterier när de har nått slutet av sin livslängd i syfte att återanvända värdefulla
delar och minska mängden avfall som skickas till förbränning eller deponi. Batterier som inte har kastats ut separerade i enlighet med EU:s direktiv om batterier och ackumulatorer kan ge upphov till skador på miljön eller hälsan som en följd av de potentiellt farliga ämnen som det kan innehålla.
Du kan lämna in produkten till din lokala Sonova Consumer Hearing-återförsäljare eller till ett av de officiella insamlingsställen som är utsedda av ditt land eller din kommun.
Du kan ytterligare information om tillgängliga insamlingsställen och om hur du kan bidra till att minska den negativa miljöpåverkan som är förknippad med insamling och behandling av avfallsprodukter och förpackningar i ditt land eller din kommun.
Du kan ytterligare information om hur du kan bidra till att minska den negativa miljöpåverkan som är förknippad med produktanvändning i ditt land eller din kommun.
Sonova Consumer Hearing.

D

Korvapehmusteiden vaihto
Korvatyynyt on hygieniasiystä syrtä vaililä vaihtaa. Varaosia on saatavissa Sonova Consumer Hearing -edustajalta. Maastasi vastaavan edustajan yhteystiedot ovat saatavissa osoitteesta www.sennheiser-hearing.com/service-support.
Ota korvapehmusteiden alle ja irrota ne varovasti. Ole huolellinen korvapehmusteiden kiinnittämisessä. Ota yhteys Sonova Consumer Hearing -edustajaan, jos korvapehmusteet ovat kuluneet tai niissä on jälkiä kulumisesta.
Päipehmuste voidaan vaihdattaa korjauspalvelussa. Ota tämän osalta yhteys lähimpään Sonova Consumer Hearing -edustajaan.

E

Liitäntäkaapelin vaihtaminen
Huomaa liitäntäpistokkeiden kohdistus kuulokkeisiin "R" oikea ja "L" vasen. Pistokkeiden tekstien täytyy osoittaa ulospäin.
Kytke pistokse sisään, kunnes se napsahtaa kuuluvasti paikalleen.

Tekniset tiedot

Taajuusalue	12 – 40 500 Hz (-10 dB)
Toimintaperiaate	dynaaminen
Taajuusvaste	Äänekkyyden diffuusi äänikenttä - oikaistu
Nimellisimpedanssi	300
Äänenpainetaso 1 kHz	97 dB (1 Vₘₛ)
Jatkuva nimellistuloteho	0,2 W standardin DIN 45580 mukaan
Särökerroin	0,1 % (1 kHz, 1 Vₘₛ) DIN 45500 mukaan
Puristusvoima	noin 6,0 N ± 1,0 N
Kytkemistapa korvaan	korvien ympärillä, avoin
Paino	n. 260 g (ilman kaapelia)
Magneettikentän voimakkuus pinnan tasolla	1,8 mT
Pistoke	3,5 mm:n stereojakkiliitin
adapteri	3,5 mm:n stereojakkiliitin 6,35 mm:n stereojakkiliittimeen
Liitoskaapeli	hapeton (OFC) kuparikaapeli, 3 m
Käyttölämpötila	-10 °C ... +55 °C

Valmistajan vakuutukset
Tämän Sennheiser Consumer Hearing GmbH antaa tälle tuotteelle 24 kuukauden takuun. Voimassa olevat takuuehdot voi tarkastaa Internet-osoitteesta www.sennheiser-hearing.com/warranty. Takuun kohdalla sovelletaan myös maasi/alueesi kuluttajansuojalakia koskevia lisäehtoja, jotka voit pyytämällä ostopaikasta.
Tuote on suunniteltu ja valmistettu seuraavien direktiivien vaatimukset huomioiden. Sonova Consumer Hearing -edustajalta.
• Maakohtaisten EU-säädösten mukaisuusvakuutus
• RoHS-direktiivi (2011/65/EU)
Täydellinen englanninkielinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa seuraavasta osoitteesta:
www.sennheiser-hearing.com/download.
• WEEE-direktiivi (2012/19/EU)
Tuotteeseen, (mahdolliseen) paristoon/akkuun ja/tai pakkaukseen sijoitettu yliviivatun jätetyrnnyrin merkki muistuttaa siitä, että kyseisiä tuotteita ei saa hävittää tavallisten talousjätteiden joukossa vaan että tuotteet on toimitettava käyttökiinsä lopussa hävittäviksi tällaisille tuotteille tarkoitettuihin eriliisiin keräyspisteisiin. Hävitä pakkaus omassa maassasi sovellettavien lajittelukäytäntöjen mukaisesti. Pakkausmateriaalin virheellinen hävittä minen voi aiheuttaa vahingoittaa terveyttä ja ympäristöä.
Sähkö- ja elektroniikkaromun, (mahdollisen) paristojen/akkujen ja pakkausten eriilisiterkäyksen tar
Adapter-przej cówka wtyk stereo typu jack 3,5 mm, d ugo 3 m
koituksena on edistää materiaalien uusiokäyttöä ja kierrätystä samoin kuin ehkäistä (esim. kyseisten tuotteiden sisältämien mahdollisesti vaarallisten aineiden vuoksi) terveydelle ja ympäristölle aiheu
tuvat kielteiset vaikutukset. Toimita sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot/akut käytökänsä
lopussa kierrätettäviksi. Näin tuotteiden sisältämät arvokkaat materaalit on mahdollista
säästää ja ympäristö suojata ympäristövaikutuksilta. Ota yhteyttä paikallisiin tai kunnallisiin jätehuoltoyrityksiin.
Ympäristövaikutusten vähentämiseen liittyvä lisätietoja saat paikallisilta tai kunnallisilta jätehuoltoyrityksiltä.
Ympäristövaikutusten vähentämiseen liittyvä lisätietoja saat paikallisilta tai kunnallisilta jätehuoltoyrityksiltä.
Sonova Consumer Hearing.

EL

Ελληνικά
Σε γνήσιο δέρμα μπορεί κάποιες φορές η ύπαρξη μικρών κηλίδων. Αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.
Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καθαριστικά ή διαλύτες.
Μη τοποθετείτε ποτέ τα ακουστικά σε μέρος με υψηλή θερμοκρασία.
Μη τοποθετείτε ποτέ τα ακουστικά σε μέρος με υψηλή υγρασία.
Μη τοποθετείτε ποτέ τα ακουστικά σε μέρος με υψηλή σκόνη.
Μη τοποθετείτε ποτέ τα ακουστικά σε μέρος με υψηλή ακτινοβολία.
Μη τοποθετείτε ποτέ τα ακουστικά σε μέρος με υψηλή ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
Μη τοποθετείτε ποτέ τα ακουστικά σε μέρος με υψηλή ηλεκτρομαγνητικό πεδίο

SENNHEISER

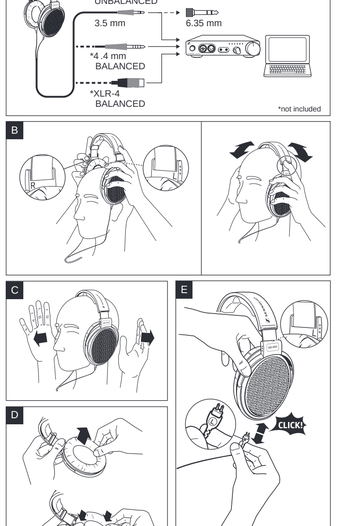
HD 600

High-definition
open-back
headphones

ET Kasutusjuhend
LV Lietošanas instrukcija
LT Naudojimo instrukcija
CS Návod k obsluze
SK Návod na obsluhu
HU Használati útmutató
RO Instrucciuni de utilizare
BG
SL Navodila za uporabo
HR Upute za upotrebu

Sonova Consumer Hearing GmbH
Am Labor 1, 30900 Wedemark,
Germany, www.sennheiser-hearing.com
Product_safety@sennheiser-hearing.com

Publ. 12/24, 595586/A02



ET Eesti Keel

Olulised ohutusjuhised
Lugege kasutusjuhend enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi.
Andke toode testele kasutajatele edasi vaid koos nende ohutusjuhistega.
Ärge kasutage toodet, millel on nähtavaid kahjustusi.

Tervisekahjustuste ja õnnetuste vältimine
Kõrvade oma kuulmist suure helitugevusse eest. Kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge kuulake kõrvaklappidega pikka aja jooksul suure helitugevusega. Sennheiseri kõrvaklapid dest televa heli kvaliteet on ka väikses ja keskmise helitugevuse korral väga hea.
Toode tekitab tugevamaid püsivaid magnetvälju, mis võivad häirida südamestimulaatoreid, implanteeritud defibrillaatorite (ICD) ja teisi implantaadide kasutamist. Hoidke toote kõrvapeeli ka piisavalt suures kaugusel implantaadist. Ärge kasutage toodet, kui viibite keskkonnas, mis nõuab teilt erilist tähelepanelikkust (nt käsitsi töötades).

Tootekahjustuste ja tõrgete vältimine
Korrosiooni ja deformatsiooni vältimiseks hoidke toodet alati kuivas kohas ning kaitsuna nii väga madala kui ka väga kõrge temperatuuri eest (tõõn, kütteketa, pikaajaline päikesekiirgus jne).
Ärge hoidke kõrvaklappe pikemat aega klaaspeal, käetoel vms, kuna see võib peatuge venitada ja kõrvaklappide survet vähendada.
Kasutage ükskes Sonova Consumer Hearingu tarnekomplektis sisalduvaid või Sonova Consumer Hearingu soovitud lisaseadmeidtarvikuid/varusi.
Puhastage toodet ükskes pehme kuiva lapiga.
Käsitsege toodet ettevaatlikult, ning hoidke seda puhtas ja tolmuvabas kohas.

Nõuetekohane kasutamine / vastutus
Need dünaamilised avatud kõrvaklappid on ette nähtud kasutamiseks koduste kvaliteetsete helisüsteemidega.
Nõuetele mittevastav kasutus on see, kui kasutate seda toodet teisiti, kui on kirjeldatud ravi.
pandud tootejuhendites. Sonova Consumer Hearing GmbH ei vastuta toote ja lisaseadmete/ tarvikute/varuosade ebaõiglase ja nõuetele mittevastava kasutuse eest. Enne kasutuselevõtu ülevaatamiseks võtke kõrvaklapid ja kontrollige, et ükski osa ei ole kahjustatud. Ärge ühendage ega kasutage kõrvaklappe, millel on nähtavad kahjustused.

LV Latviski

Svarīgi drošības norādījumi
Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
Ierīces izsniedzot citiem lietotājiem, ņemiet vērā, ka viņiem ir jāsniedz arī ierīces lietošanas instrukcija.
Nelietojiet ierīci, ja tai konstatējat redzamus bojājumus.

Vesel bes kait jum un negad jumu nov ršana
Saudz jiet savu dzirdi, neklausieties lei ska um . Neklausieties m ziku austi s ska i un ign ig, lai nesabojo tu savu dzirdi. Sennheiser austī as nodrošina oti labu skan jumu ar neliel un vid j ska um .
Izstr d jums rada sp c g kus past y gus magn tiskos laukus, kas var rad t trauc jumus elektrokardiostimulatoriem, implant tiem defibrilatoriem (ICD) un citus implant tiem. Vienm r ats jiet vismaz 10 cm att lumu starp izstr d jumu un implant tu, lai nepieļautu traucējumus. Ierīces izmantošanas laikā turiet to ārpus tādas personas, kurai ir implant tu.
Ierīces izstr d jumiem ir magnētiski aktīvi pārī ņi. Tie var ietekmēt citas ierīces, piemēram, pulksteņus, kredītkartes vai magnētiskās datnes.
Izstr d jums bij jumi un trauc jumi, to nov ršana
Vienm r glab jet izstr d jumu sausum un nepak ajiet t o p r k zemas vai augstas temperat ras iedarb bai (f na, sild t ja tuvum , ilglaic gi tieš saules staru iedarb b), lai ne ļautu to savu dzird. Sennheiser austī as nodrošina oti labu skan jumu ar neliel un vid j ska um .
Izstr d jums rada sp c g kus past y gus magn tiskos laukus, kas var rad t trauc jumus elektrokardiostimulatoriem, implant tiem defibrilatoriem (ICD) un citus implant tiem. Vienm r ats jiet vismaz 10 cm att lumu starp izstr d jumu un implant tu.
Ierīces izmantošanas laikā turiet to ārpus tādas personas, kurai ir implant tu.
Ierīces izstr d jumiem ir magnētiski aktīvi pārī ņi. Tie var ietekmēt citas ierīces, piemēram, pulksteņus, kredītkartes vai magnētiskās datnes.
Izstr d jums bij jumi un trauc jumi, to nov ršana
Vienm r glab jet izstr d jumu sausum un nepak ajiet t o p r k zemas vai augstas temperat ras iedarb bai (f na, sild t ja tuvum , ilglaic gi tieš saules staru iedarb b), lai ne ļautu to savu dzird. Sennheiser austī as nodrošina oti labu skan jumu ar neliel un vid j ska um .
Izstr d jums rada sp c g kus past y gus magn tiskos laukus, kas var rad t trauc jumus elektrokardiostimulatoriem, implant tiem defibrilatoriem (ICD) un citus implant tiem. Vienm r ats jiet vismaz 10 cm att lumu starp izstr d jumu un implant tu, lai nepieļautu traucējumus. Ierīces izmantošanas laikā turiet to ārpus tādas personas, kurai ir implant tu.
Ierīces izstr d jumiem ir magnētiski aktīvi pārī ņi. Tie var ietekmēt citas ierīces, piemēram, pulksteņus, kredītkartes vai magnētiskās datnes.
Paredz t lietošana/atbild ba
Š s atv rt s dinamisk s austī as izstr d tas priv tai lietošanai savienojum ar augstas kvalit tes audio sist m m.
Izstr d juma lietošana neatbilstošī izstr d juma izmantošanas instrukcijas nor d jumiem tiek uzskat ta par nepareizu lietošanu. Uz mums Sonova Consumer Hearing GmbH nav atbild gs par šādu jumu radušies zaudējumi lietojot izstr d jumu, k ar papildier ces / piederumus ražotāja nesertificētus produktus.
Šī austī as dinamisk s austī as HD 600 ir ... Stereofonisko sign la kontaktspraugu ar adapteru no 3,5 mm uz 6,35 mm ...

LT Lietuviškai

Svarbūs saugos nurodymai
Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite visus saugos nurodymus ir juos išsaugokite ateities poreikiams.
Kai perduodate gaminį, jei jis paženstas, ...
Naudojimas ir sveikatos pažeidimų prevencija
Saugokite savo klausą nuo didelės garso galios. Klausos sutrikimams ...
Sennheiser HD 600 ...
Gaminio naudojimas
Šie atviro tipo dinamiškos ausinės yra skirtos ...
Gaminio techninės savybės
Stereofonisko signalo kontaktsprauslo adapteris ...
Tinkamas naudojimas / atsakomybė
Šios ausinės yra skirtos ...
Gaminio techninės savybės
Stereofonisko signalo kontaktsprauslo adapteris ...
Tinkamas naudojimas / atsakomybė
Šios ausinės yra skirtos ...

CS česky

Důležité bezpečnostní pokyny
Před použitím si pečlivě přečtěte „Sonova Consumer Hearing" ...
Nasadte si sluchátka a potlačte vše ka sluchadla nadol nato ko, aby přijmene priliehali na ušiná ...
Výměna náušníkov
Z hygienických dovodov by sa mali ušné vankúšiky z asu na as vymeniť . Náhradné diely zakúpite u partnerov Sonova Consumer Hearing. Partnera vo svojej krajine nájdete na stránke pod ušné vankúšiky a stáhnite ...
Vankúšik pásky si môžete necha vymeniť v opravárenskom servise. Obrá te sa na svojho partnera Sonova Consumer Hearing.
Výmena prípojného vedenia
Dbajte na pripájanie „R" vpravo a „L" v ...
Technické údaje
Frekvenčný rozsah 12 – 40 500 Hz (–10 dB)
Typ konvertora Dynamická
Frekvenčná charakteristika vyrovnanie difúzneho po a hlasitosti
Menovitá impedancia 300
Úrovňový akustický tlak pri 1 kHz 97 dB (1 Vrms)
Menovitý trvalý vstupný výkon 0,2 W pod a DIN 45580
Citlivosť na magnetické pole 0,1 % (1 kHz, 1 Vrms) pod a DIN 45500
Prípojný kábel 3,5 mm stereo Jack konektor
Prípojovací kábel bezkyslíkový (OFC) medený kábel, 3 m
Prevádzková teplota –10 °C až +55 °C
Vyhlásenia výrobcu
Záruka
Spoločnosť Sonova Consumer Hearing GmbH poskytuje na tento výrobok záruku 24 mesiacov. Aktuálne platné záruky nájdete ...
Výmena / opravy
Ak sa vyskytnú ...
Vyhlásenie o zhode EÚ
Sonova Consumer Hearing GmbH sniedz šim produktam 24 m nešu garantiju. Pašlaik sp k esošos garantijas noteikumus skatiet interneta vietn www.sennheiser-hearing.com/warranty vai ...
Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Savienībai
Sonova Consumer Hearing GmbH ...
Tehnisko datu ...
Frekvences diapazons 12 – 40 500 Hz (–10 dB)
Pārveidotājs dzinamais
Frekvences raksturlīkne ...
Nominālais pilnais pretestes ...
Skaņas spiediena līmenis pilnā ...
Nominālā ieejas jauda ...
Kopējais harmonikas ...
Jutīgums ...
Savienojuma ...
Pandējamais ...
Savienojuma kabelis ...
Darba temperatura ...
Ražotāja ...
Deklarācijas ...
Sonova Consumer Hearing GmbH ...
Garantijas ...
Pilnvarotais ...
Tehnisko ...
Frekvence ...
Jmenovitý ...
Citlivost ...
Jmenovitý ...
Vstupní ...
Frekvenční ...
Jmenovitá ...
Vstupní ...
Jmenovitá ...
Vstupní ...
Jmenovitá ...
Vstupní

HR Hrvatski

Važne sigurnosne napomene

Prije korištenja ovim proizvodom pažljivo i u cijelosti pro itajte upute za upotrebu.
Kad proizvod prosije ujete tre im osobama, uvijek priložite ove sigurnosne napomene.
Nemojte se koristiti proizvodom ako je vidno ošte en.

Izbjegavanje negativnih zdravstvenih posljedica i nesre a

Zaštitite svoj sluh od visoke glasno e zvuka. Prilikom nošenja slušalica izbjegavajte
duga razdoblja slušanja pri visokoj glasno i da ne biste oštetili sluh. Slušalice
Sonova sa ...
stimulatora,
implantiranih defibrilatora (ICD-ova) i drugih implantata. Uvijek održavajte razmak od najmanje
Ne koristite ...
Proizvod nemojte upotrebljavati kada trebate usmjeriti posebnu pažnju na svoju okolinu (npr. pri obavljanju fizi kih poslova).

Izbjegavanje ošte enja proizvoda i smetnji

Proizvod održavajte suhim i nemojte ga izlagati ekstremno niskim ili ekstremno visokim tempera turama (sušilu za kosu, grijanju, dugotrajnoj sun evoj svjetlosti itd.) da ne bi došlo do korozije ili
Sve ...
jer se time može raširiti stremen za glavu i smanjiti pritisni mehanizam slušalica.
Koristite se iskiju ivo dodatnim ure ajima / dijelovima dodatne opreme / rezervnim dijelovima koje je isporu ilo i preporu ilo društvo Sonova Consumer Hearing.
Proizvod istite iskiju ivo mekom, suhom krpom.
Pažljivo rukujte proizvodom i uvijek ga na istom mjestu bez prašine.

Namjenska upotreba/odgovornost

Ove otvorene dinami ne slušalice osmišljene su za ku nu upotrebu s visokokvalitetnim ure ajima za reprodukciju zvuka.
Nenamjenskom se upotrebom smatra svako korištenje ovim proizvodom koje odstupa od opisa u
pripadaju im uputama proizvoda. Društvo Sonova Consumer Hearing GmbH ne preuzima odgovor
...
Pažnju treba obratiti na pojedine posebne propise
...
m
mm

Vaš Sennheiser HD 600

- otvorene, dinami ne HiFi stereo slušalice vrhunske klase
- nova membranska tehnologija za reprodukciju glazbe skoro bez djelomi nih oscilacija va za smanjivanje distorzijskih i intermodula
- ...na geometrija magnetnog susta
- iznimno lagani aluminijski induktori za maksimalnu vjernost impulsa
- neodimijski željezni magneti za maksimalnu u inkovitost
- najve a udobnost nošenja zahvaljuju i elipti nom dizajnu koji prati anatomiju uha
- priklju ni kabel od visoko vodljivog bakra (OFC), uti an, visoka otpornost na kidanje zbog poja anja para-aramidom, niska osjetljivost na vibraciju korištenog materijala kabela
- izuzetno prirodan, prostoran zvuk s iznimnom vjernoš u zvuka
- izravno priklju iv na visokokvalitetne, stacionarne HiFi komponente, posebice ure aje za repro
...
dukciju SACD-a, DVD-A-a, Blu-ray-a, CD-a i D/A pretvara e za vaš Mac ili osobno ra unalo za
HiRes glazbene datoteke.
- Iskoristite potpuni zvu ni potencijal vašeg HD 600 – sa simetri nim poja alom za slušalice HDV 820 i simetri nim priklju nim kabelom CH 660 P ili CH 650 S

A | B | C Priklju ivanje, stavljanje i upotreba slušalica

Ovisno o vrsti pojavnog modela broja / ...
Odaberite odgovarajući priklju ni kabel i po potrebi adapter za povezivanje sa željenim izvorom
zvuka te promijenite priklju ni kabel kako je opisano u nastavku:
- stereo jack od 3,5 mm, nesimetri an (može se priklju iti i na stereo jack uti nicu od 6,35 mm s
...
pomo u priloženog adaptera)
- stereo jack od 3,5 mm, simetri an (Sennheiser CH 660 P, neobvezan pribor)

Priklju ite slušalice na izvor zvuka.
Slušalice slušalice i ...
Oznake „R“ za desno i „L“ za lijevo na tukovima slušalica pokazuju ispravno usmjerenje.
Da biste postigli optimalnu kvalitetu, ahure ne smiju biti pokrivene.

D Zamjena jastu i a za uši

Trebali biste povremeno mijenjati jastu i e za uši iz higijenskih razloga. Rezervne dijelove možete
dobiti od ovlaštenog predstavnika društva Sonova Consumer Hearing. Ovlaštenog
...
Pažljivo ...
...servisu za popravak. Obratite se svojem ovlaštenom
...stavniku društva Sonova Consumer Hearing.

E Zamjena priklju nog kabela

Pazite na oznake „R“ za desno i „L“ za lijevo koje pokazuju povezanost priklju nih utika a s poje dinom školjkom slušalica. Natpis utika a mora pokazivati prema van.
Ume ite utika dok ne ujete da se uglavio.

Tehni ki podaci

Podru je prijenosa	12 – 40.500 Hz (-10 dB)
Princip pretvornika	dinami an
Frekvencijski odziv	ujedna eno difuzno zvu no polje
Nazivna impedancija	300
Razina zvu nog tlaka pri 1 kHz	97 dB (1 Vrms)
Razina trajna ulazna snaga	0,2 W prema DIN 45580
Faktor distorzije	0,1 % (1 kHz, 1 Vrms) prema DIN 45500
Prišna snaga	oko 6,0 N ± 1,0 N
Na in spajanja s uhom	preko ušiju (circumaural), otvoreno
Težina	cca 260 g (bez kabela)
Ja ina magnetskog polja na površini	1,8 mT
Utika	stereo jack utika od 3,5 mm
Adapter	stereo jack utika 3,5 mm s 6,35 mm
priklju ni kabel	bakreni kabel bez kisika (OFC), 3 m
Radna temperatura	–10 °C do +55 °C

Izjave

proizvo a a
...
Sonova Consumer Hearing.
Proizvod je sukladan sljede im zahtjevima

- Uredba o op oj sigurnosti proizvoda (EU) 2023/988
- U sukladnosti sa specifi nim lokalnim ograni enjima glasno e

Izjava o sukladnosti EU

- Direktiva o ograni enju uporabe odre enih opasnih tvari u elektri noj i elektroni koj opremi (2011/65/EU)

Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na engleskom jeziku na sljede em web-mjestu:
...
Novosti ...
...
- Direktiva o otpadnoj elektri noj i elektroni koj opremi (WEEE) (2012/19/EU)

Znak koji se sastoji od prekrižene kante za sme e na kota ima i nalazi se na proiz vodu, baterij / punjivoj baterij (ako je primjenjivo) i/ili ambalaži ozna ava da se ti proizvodi ne smiju zbrinjavati s obi nim ku nim otpadom, ve se moraju odvojeno zbrinuti na kraju
njihovog radnog vijeka. Za zbrinjavanje ambalaže obratite pažnju na zakonske propise o odvojenom
zbrinjavanju otpada koji se primjenjuju u vašoj državi. Neispravno zbrinjavanje ambalažnog materi
jala može nadštetiti vašem zdravlju i okolišu.
Odvojeno prikupljanje otpadne elektri ne i elektroni ke opreme, baterija / punjivih baterija (ako je
primjenjivo) i ambalaže služi za poticanje ponovne uporabe i recikliranja te sprje avanje negativnih
u inaka na vaše zdravlje i okoliš, npr. zbog djelovanja potencijalno opasnih tvari koje ti proizvodi
sadrže. Po isteku njihovog vijeka trajanja, recikliraite elektri nu i elektroni ku opremu te baterije /
punjive baterije kako bi se vrijedni materijali koji se u njima nalaze mogli ponovno iskoristiti i kako
biste izbjegli stvaranje prekomjernog otpada u okolišu.
Ostale informacije o recikliranju ovih proizvoda možete dobiti od nadležne lokalne institucije, komu
nainih mjesta za sakupljanje i povrat ili ovlaštenog predstavnika društva Sonova Consumer Hearing.
Elektri nu ili elektroni ku opremu možete predati i distributerima koji su ih dužni preuzeti. Time dajete važan doprinos zaštiti okoliša i javnog zdravlja.